

Poste pago

Montevideo

# LA VOZ DE SARANDI



## Periódico Semanal, Literario, Noticioso y Comercial

Sarandí Grande, OCTUBRE 22 de 1911

Este periódico aparece los días Domingos

2.ª Epoca. Año I. Núm. 19.

Director: **BERNARDO B. GRIEGO**

FUNDADORES

A. I. Icazuriaga F. Haacar Pinto

ORGANO defensor de los intereses locales

Este periódico se imprime por la tipografía LA VOZ DE FLORIDA -calle Asamblea Núm. 103- Florida.

Se reciben avisos y solicitadas en la Administración.  
La correspondencia se dirigirá al nombre del Director.

### SUSCRICION

Por un mes . . . . . 5 0.50  
Semestre adelantado. . . . . 2.50  
Un año . . . . . 5 0.00

### LA VOZ DE SARANDI

Sarandí Grande, Obre. 22 de 1911

### Las Fiestas del 12 SU GRAN ÉXITO

Con toda la solemnidad que era de esperarse, se efectuaron el 12 de Octubre ppdo. las fiestas anunciadas, en conmemoración del aniversario del descubrimiento de América; 12 de Octubre de 1492: del glorioso aniversario de la batalla de Sarandí, ganada por el rutilante sable de aquel héroe inmortal, que se llama Juan Antonio Lavalleja; 12 de Octubre de 1825, del aniversario del nombramiento a la categoría de pueblo a Sarandí Grande; 13 de Junio de 1905 entrando a regir el 12 de Octubre del mismo año y en conmemoración de la patrona de la parroquia local, La Virgen del Pilar.

Su repercutimiento entre nuestra sociedad es el mayor exponente de su éxito que fué completo por lo cual nos privamos de hacer comentarios de ella, pues ellos buelgan, y serian expresiones muy pálida comparado con el eco sentido.

Tan solo creemos oportuno dado el poco espacio de que disponemos, reseñar a manera de crónica, sucinta y brevemente su realización.

El día 11, por la tarde la banda de música dirigida por el conocido maestro Carmelo Bruno, venida expresamente de Florida a amenizar dichas fiestas, nos hizo sentir varios y escogidas piezas de su repertorio.

Al despertar el sol del día 12, las salvas de práctica, atravesaron el espacio, como un anuncio de los gloriosos aniversarios que se rememoran.

A las 7 a. m. del citado día, la comisión de fiestas procedió al reparto de carne y pan a la clase menesterosa, en donde se dieron al rededor de 300 raciones.

De allí a las 9 a. m., labanda de música, precedida por la comisión citada, pasó a saludar las autoridades, dándose con esto, por terminado los festejos de la mañana.

A las 11 de la comisión, con la banda al frente, recibí ó en la estación del F. O. C. a los oradores y delegados de la F. de la Juventud Católica Uruguayas, dirigiéndose de allí, en compañía de numeroso pueblo, hasta la pintoresca «Quinta Pisón» (cedida gratuitamente) donde les fué servido un

## FERIA GANADERA

### EL DIA 19 DE NOVIEMBRE DE 1911 EN SARANDI GRANDE

### INICIADA Y PRESTIGIADA POR EL CLUB «SARANDI»

y un importante núcleo de hacendados, bajo la dirección de la siguiente COMISION ORGANIZADORA:—Martín Bidostegui, Juan Mac Coll, Pedro Aguirre, Juan A. Castro, Armand Bidogain, Enrique Martínez, Manuel Carozo, Francisco Martínez, Ramón F. Iñáñiz, Francisco N. Jaumandreu, Máximo Cajigas, Eduardo V. Méndez, Arnoldo Castelli, Angel C. Asuaga, Juan A. Molina.

REMATADORES

## PONCE DE LEON Y DUTRA

La Comisión cuenta con las comodidades necesarias para toda clase de haciendas, habiéndose preocupado especialmente de tener buenos pastores, con tarifas realmente reducidas.—Los vendedores no tendrán más gastos que el pastoreo y la comisión de venta.  
Las ventas se harán por orden riguroso de inscripción.—Se ruega a los interesados que por su propio interés hagan las inscripciones a la mayor brevedad a fin de incluirlos en el catálogo respectivo que se circulará con las redibidas hasta el 5 Noviembre.—El registro de inscripciones está abierto en el club «Sarandí», Estación Sarandí Grande ó en el escritorio de los rematadores: Avenida General Rondeau 439, Montevideo.

suculento y rico asado con cuero. En dicho acto, hicieron uso de la palabra los oradores, Bachillero, José Miranda y señor José Alcino, los cuales con frases galanas y de su na intelectualidad, historiaron esas grandes techas.

Terminado que fué este acto, los concurrentes con la banda y la comisión a su frente, regresaron en manifestación cívica al pueblo, recorriendo las principales calles de la población dando por terminado este número de los festejos en la llamada plaza de la estación y en donde la concurrencia se deleitó en contemplar los juegos populares de la muchachada.

Por la noche, se dio a las 8 y 1/2 p. m. y en el salón de la sociedad Italiana Humberto 1.º, se electó el gran velada literario musical a cargo de la comisión de la Liga de Damas Católicas de Sarandí Grande, de cuyo éxito damos cuenta a continuación.

### LA VELADA

Supérfluo nos parece recalcar aún más el éxito de este simpático acto, pues nos resultan inexpressivas las frases para poder reseñar sus magnificencias encantadoras, al par que subyugantes del ambiente aquel, en que traía a nuestra memoria el recuerdo de tradicionales épocas, en donde la gracia, la belleza y el spirit, eran su mayor elocuencia, como reina y señora de una sociabilidad expresada en su más alto grado.

Quizá que para un cerebro ilusionado por idealidades de inespugnables bellezas aquella noche fuera ímula de los cuentos de «Las mil y una noches» en que en tetricos palacios de regios decoraciones, la mujer era el árbitro supremo del triunfo aureoleado con el brillo de su hermosura y

magnetizado con el mirar ardiente de sus hellos ojos.

Dado su trascendental coronación la pluma se encuentra inhabil para poder reseñar las impresiones, por cierto, bien gratas allí recojidas.

Tan solo podremos decir, que la intelectualidad, la belleza, la gracia y aún más, hasta el mismo amor nos hacía ver en nuestros espíritus, la imagen de lo bello; de lo intensamente soberbio y elocuente, que se había congregado en aquel salón resplandeciente de luz y de colores; cuando el trío, trío de las sedas y el repaguar continuo de las alhajas al chocar con las irradiaciones de la luz nos trasportaba a un mundo de sensaciones desconocidas, para que nuestra mirada se perdiera en sus contemplaciones, al detenerse a admirar con noble, con sincero y con respectivo entusiasmo, aquellas damas, que en vez de mujeres, eran ángeles portadores de dicha y felicidad.

Un coro de argentinas y sublimes voces infantiles, rompió el silencio admirativo reinante: era que las niñas, María Elena Vanni, Teresa Belza, María Angélica Pereira, María Josefa Lereña, Prudencia Pereira, Juana Vega, Elisa Vega, Carolina, Elvira y María Elena Benedetti, Blanca Durán, Oriñada y María Pérez, María A. Reinoldi, Laura Perotti, Blanca Esther, Martínez, Ameia Carreras y María Zamit, cantaban con sus voces de ángeles el hermoso himno nacional.

Un nuevo momento de silencio. La simpática Julieta Irma Martínez, dió principio al discurso de apertura, en donde con cálidas y bien exteriorizadas palabras, hizo de una manera magistral un euzalsamiento al acto memorativo, fiel exponente de ellos los nutridos y prolongados aplausos

tributados.

«La Molinera» Teresita Belza, la simpática Teresita, fué un verdadero prodigio en su rol desempeñativo. ¡Ahora si que somos ricos! (comedia) interpretados con toda corrección por Clara Vanni, doña Paca; Julieta Irma Martínez, Miss; María Emma Martínez, Gazpara; Laura Sáchez, Rosa; Elisa Etcheverría, Pepa; Maquela Etcheverría, Manolita y Hortensia Archentos, Petra; fué también dignamente representado.

«Coro de los Doctores» por las niñas; María E. Vanni, Teresa Belza, María A. Pereira, Carolina Benedetti, Juana Vega, Oriñada Pérez, María I. Lereña y María A. Reinoldi, estuvo soberanamente representado, gustando muchísimo.

«Consulta Métrica» (Juguete cómico en un acto y en verso) por Feliciano Martínez (hijo) Doctor; Gastón Castellano, Gallego; Hector Etcheverría, Militar; R. Lenzi, Chulo; L. Bio, Chulo; Faustino Harrison Usocessante; fué bello eslavón de esta catena de esplosiones estéticas.

«La Media al revés», Monólogo declamado por María Emma Martínez con maestría admirable, agrado mucho.

Subió a la escena del reputado orador Br. José Miranda, declamando con voz clara y serena su magistral poesía, titulada Iano a la Independencia, terminado entre una salva de prolongados aplausos.

«Un Tigre de Bengala», (comedia) fué representada a las mil maravillas, por Pedro Etcheverría (hijo), don León; Agustina Etcheverría, doña Dolores; Juan I. Sousa, don Celerino; María Bia, Tomasa; número este que agrado sobremanera.

Poesía, por la niña Blanca E. Martínez, siendo también declamada con admirable despejo y claridad.

Y como digno broche a este certamen de arte, fué representado, el «Cuadro Plástico», con su virgen verdadera virgen de hermosura y gracia, Clarita Vanni y su digno cortejo de ángeles, formado por María E. Pereira, Chela Martínez, Teresa Belza, María E. Vanni, Blanca E. Martínez, María Matia, Angélica Reinoldi y Laura Perotti, que cual chupaso de clausura arrancó ós justos aplausos que le fueron tributados.

A los justos homenajes de admiración y simpatía, unimos los nuestros que aunque humildes, son intérprete de nuestra voz de aliento.

A. C. R.

### Hasta cuando EL CEMENTERIO

Una vez más, ante la desidia de nuestras autoridades municipales, vamos a ocuparnos del estado del cementerio.

Estando próximo el día consagrado para los difuntos, que como se sabe, es de gran afluencia de familias y público a las necrópolis, creíamos que la comisión auxiliar daría las órdenes respectivas tendientes a estirpar esa grave anomalía, clasificada como un acto de abandono y desidia, por parte de ella, pues no de otra manera po-

### Prevención

Prevenimos al público que desde esta fecha en adelante, la Administración de LA VOZ DE SARANDI ha resuelto cobrar adelantado (todo aviso y solicitud que le sea enviado para su publicación).

LA ADMINISTRACIÓN

drá tenerse en cuenta, cuando ya son varias las veces que desde estas mismas columnas lo hemos hecho notar con resultados estéril.—Dando lugar también a que el ilustrado magazine nacional, La Semana, reprodujera uno de nuestros artículos, y llamando a este lugar, La huerta más lúgubre.

Ahora no cree la comisión auxiliar que ya es tiempo que esa anomalía imperdorable desaparezca. Así lo esperamos.

### De casa

Respondiendo a la buena acogida del público, la dirección de esta hoja, ha resuelto introducir en ella serias é importante mejoras, que consistirán en su salida dos veces por semana, y un formato moderno de 8 páginas.

Igualmente tauto el material de lectura y noticioso, tendrá su mejora, pues compensando el favor del público, no omitiremos esfuerzos que es de nuestra parte.

Ya lo saben nuestros lectores en el próximo mes de Noviembre llevaremos a cabo esas mejoras, que a no dudarlo significan un gran paso, en pro del periodismo nacional en estas tiempos de decadencia.

### EL MAL DEL SIGLO

Está en boga el exhibicionismo. El lujo es un ídolo y la sencillez un mito, la riqueza a un monarca y la pobreza un Lázaro.

El talento es un símbolo negativo y las brillantes nulidades una maravilla.

Aquel hombre que viste a la última moda, que asiste todas las noches al café, al club y hasta a las reuniones de jugadores; es un hombre de actualidad.

El trabajador, el hombre jornalero de todos los días, el que no trafica en de trimento del pueblo, que no engaña a sus conciudadanos, que apenas tiene dinero para comprar una migaja y a muchos nutre con su cerebro, que desde su bohordilla baña en resplandores los palacios sombríos, es un hombre que no tiene amigos y que sueña con una lejána posteridad.

La alta sociedad se inclina con aspecto de apoteosis ante la señora cargada de aderezos y de honradez sospechosos; se descubre ante el banquero, el empresario, el rey de un trut que empobrecieron al pueblo y se burlan de su soberanía, que se yerguen como una garra de amenaza y son ríen con la repugnante sonrisa del escriba.

El jornalero que lleva la blusa llena de manchas que no ensucian, como dijera Edmundo De Amicis, que vuelve de la cruda faena diaria va a una pocilga cualquiera a descansar de su fatiga.

# BERNARDO B. GRIEGO

Se encarga: de llevar libros diversos a su tema, arrendamiento de propiedades, alquileres etc. etc.  
Escritorio redacción de "La Voz de Sarandi."

## Profesionales

Dr. Andrés Romero  
Médico, cirujano y partero.

Dr. Enrique Aragnudo  
Médico, cirujano y partero

Fernando Hacar Pinto  
Rematador

## Alerta alerta Pichincheros EXCEPCIONAL OCAISON

Hay en venta varios solares en parcelas centricas y de gran porvenir. Precios desconocidos por su baratura—Atención no perder la ocasión! Tratar con Bernardo B. Griego.

mino, convidando á llegar al otro lado con la misma entereza de ánimo y la misma sagrada idealidad en el corazón.

Siempre la juventud y la primavera se han hermanado en sus principios y casi puede decirse que son sinónimos. Varios puntos de contacto encontramos en sus tonalidades y vigoramente estudiados se considera que la juventud es la primavera permanente del hogar; y la primavera es la eterna juventud de la creación.

¡Que venga pues, con su hermoso cortejo de luces, de perfumes y de alegrías á inundar en los espíritus álgidos de las encantadas armonías recogidas en sus largas peregrinaciones al través de las flores y las ilusiones que alombran su camino!

Setiembre 1911 — A. M. C.

## La envidia

La envidia es el acibar de los impotentes, el grillete de los fracasados. Es un licor venenoso que mana de las heridas abiertas por la realidad en el flanco de las almas vanidosas. Es el pudor de la mejilla sonoramente aboleada por mano de la superioridad ajena.

El que envidia se confiesa subalterno; su pasión es el estigma psicológico de una humillante inferioridad sentida, reconocida. No basta ser inferior para envidiar, pues todo hombre lo es de alguien en algún sentido; es necesario sufrir del éxito ajeno, de la dicha ajena, de cualquier culminación ajena. En ese sufrimiento está el núcleo moral de la envidia; muere el alma como un ácido, la carcome como una polilla, la corroe como la herrumbre el hierro. El envidioso es la primera víctima de su propio veneno; la envidia lo devora como el cáncer a la viscera, lo ahoga como la hiedra a la encina, por eso el Pousstin, en una tela admirable pintó á este monstruo mordiendo los brazos y sacudiendo la cabellera de serpientes que le amenazan sin cesar.

La envidia es la horca caudina por donde pasan tarde ó temprano, los que viven esclavos de la vanidad. Y pasan lividos de angustias, torvos, avergonzados de su propia tristeza, sin comprender que sus lamentaciones son la más equivocada consagración del éxito ajeno. Bien la ha definido Vargas Vila como el culto de las almas viles á las almas grandes y como la adoración del mérito por el despecto. Envidiar es estar de rodillas ante una gloria.

La inextinguible tortura moral de estos amargados es, al mismo tiempo el pedestal granítico de los vencidos.

## DE GOÑI

### CAMBIO POLICIALES.

El joven amigo Ataliva Islas que venia desempeñando el puesto de comisario local desde que se efectuó la destitución del señor Baillo, ha sido trasladado á Florida, como segundo comisario de la 1.ª sección de aquel lugar, nombrándose para reemplazarlo al señor Paulino Santa Cruz, elemento perteneciente á este pueblo en donde es muy vinculado y apreciado.

Desearíamos, invocando la voz del pueblo á que el reto Delegado del Ejecutivo nombrara definitivamente á señor Santa Cruz, para ocupar la vacante que ha dejado la destitución del señor Baillo; pues la población solo aspira descansar en las garantías que ofrecen sus autoridades.

### Como se pide

### A LOS AMIGOS Y VECINOS DE GOÑI

El que suscribe cree de su deber exteriorizar por medio de estas mal trasadas líneas, su sincero agradecimiento hacia los amigos y vecinos locales, por las múltiples demostraciones de aprecio y simpatías, que se me han tributado con toda sinceridad y buen corazón, en mi corta estadía entre ellos.

Al dejar involuntariamente, ese tanto simpático como progresista paraje, llevo en el alma un gran sentimiento, el de apartarme de los consuecuntes amigos y buenos vecinos locales, y de los cuales llevo en mi las más gratas impresiones.

Os dice años

Ataliva Islas

Goñi, Octubre 17 de 1911

(SE DICE)

Que un respetable joven, que se encuentra ausente, y que era muy aficionado á la música, en la ausencia de... la localidad no encuentre consuelo en ella, que la pasión que le ha inspirado la hermosa *Aida*... la genial ópera de Verdi.

Que otro joven también muy apreciado, amante de las obras teatrales, se haya empeñado en hacerle la corte á otra *Aida*, más hermosa y de más gracia que la del gran maestro.

Que otro joven, amante con exactitud, de las *Voluntas*... sabias se haya empeñado en gañanteos á unas de esas *marimilas*.

Y que por último, un distinguido joven, residente en un simpático pueblo cercano, y que en sus continuas visitas nos demuestra su gran entusiasmo por admirar las maravillas, con que la naturaleza á dotado al vasto desierto del *Sara*, pretenda con incógnita hacer perder el sueño á una de nuestras más hermosas niñas.

Corresponsal

### ACABANDO HECHOS

Con motivo de la celebración de las fiestas cotidianas del 12 un grupo de jóvenes locales obediendo tal vez á los impulsos de un entusiasmo fogoso de su espíritu algo inquieto, recorrieron varias calles de nuestra población en coche vivandó á sus ideas liberales.

Ahora como este hecho, á todas luces censurable ha revestido un carácter distinto del que el sustentaba, nos vemos precisados, á hacer una breve aclaración de ello; que es la siguiente.

Que el grupo citado, apesar de ser todos los jóvenes que lo formaban, elementos de nuestra sociedad y liberales, no representaban á ninguna agrupación, ni partidaria, ni social,

sino tan solo á un acto aislado de incultura y de irrespetuosidad á las ideas ajenas.

Unase nuestro voto de condenación á los de la voz popular de que son acreedores.

## Literatura y Sociales

### MAÑANA

¡Tanta mujer por ti amada!  
¡Tanta novia que á tu paso  
Derramó luces de acaso  
O fulgores de alborada!

Cantos, besos, ilusiones,  
Risas, ensueños, cariño...  
¡Loco capricho de niños  
Que juega con corazones!

Y en tanto pasa la vida  
Y en tanto corren los años,  
Mientras traen los desengaños  
La realidad maldecida.

Triste realidad que empieza  
Al blanquear la primor cana  
Que truoca en quimera vema  
La ilusión de la belleza.

Hoy te doy mi juventud,  
Te doy las rosas primeras,  
Que adornan mis primavera  
Con su aroma y quietud.

Te doy en mágica ofrenda  
Como un regalo divino,  
¡Todo el albor diamantino  
Del sol que alumbra en mi senda!

Es el depósito santo  
De mis mejores anhelos,  
¡Miraja de claros cielos  
Llenos de luz y de encantos!

Mañana cuando en mi frente  
Pongan arrugas los años  
Y lleguen los desengaños  
En larga ronda inclinata;

Mañana, cuando ya viejo  
Sea la melancolía  
De la pasada armonía  
De una ilusión que se aleja.

Tú tendrás mi juventud  
Siempre fresca, en mi cariño  
¡Para el amor, siempre niño,  
No exisite decrepitud!

### AGRADECIMIENTO

Los dedos del extinto.—Antonio Muraccio, nos pide exterioricemos por medio de estas líneas, su sincero agradecimiento, á todas aquellas personas que en su reciente duelo contribuyeron con sus condolencias á mitigar á las justas penas que los asojojaron.

### BIÓGRAFO

Como siempre el Biógrafo Sarandí, dió su exhibición cinematográfica el último Domingo.

Entre las familias concurrentes notamos á las siguientes: Petrona B de Laitano, Margarita A. de Elchiri, Martina G. de Medina, Martina N de Scarsi y señoritas, María Angélica Bidegani, Rosa Griego, Rosa y Celina Ferré, María Luisa Gaye, Clotilde De Giovanni, Hortensia Archetto, Luisa y Aida Sastre, Clarisa Pereira, Julia Ponce y Angélica Wallace.

### VIAJEROS

—Para la capital donde pasará una temporada el señor León Laitano.

—Para el mismo punto el coronel señor Manuel Islas.

—De Montevideo regresaron las señoritas Celina Ferré, Clarisa Pereira y Julia Ponce.

—Para Montevideo el señor Rodolfo Islas y su señora esposa Rita S. de Islas.

—Por Florida nuestro buen amigo Ataliva Islas.

—Breves horas en esta estuvo nuestro buen amigo el joven Ramón Salles, redactor de nuestro estimado

La alta sociedad, que es un poder insaciable, e indica el estereotipo porque quiere que sea la eterna bestia de carga, que viva impotente e peso de sus alforjas.

¡Ah! la alta sociedad es un crisol que elabora figuritas de porcelana, muy adecuadas para cualquier momento, menos para usarlas e progreso nacional!

Nada ya de recuerdos patros, de heroísmos espartanos, de ilustración de poetas leonados; sibilismos, holgazonería aristocrática, el abandono en brazos de la desidia, el derroche de horas en los temidos de corrupción, e robo más innoble, a traición más villana todo esto abunda da corriente...

¡Querés mostrarme una aureola que no haya sido calada en tu oreja de ipocresías?

¡Querés mostrarme un pecho venerable que no sea maldad?

¡Querés señalar un pecho que guarde el secreto de la honra?

¡Puedes mostrarme e cambio que puede decir: Tu eres un hermano desdichado. Ha quitado mi racion y tienes hambre. Toma de la harina de mi troje; tu tienes frio te regalo la lana de mi retazo; tu me des sed, te be del mosto de mi cosecha...

### Calles en mal estado

Hemos tenido oportunidad de notar el mal estado en que se encuentran las calles Rivadavia y Progreso, en el cruce que hacen frente a la frondosidad del señor R. Alvarez Morales.

Es el caso que en el cruce existe una zona, que corre ortogonalmente en la calle Progreso, la cual unido al humo de la barra que se hace á los lados de la propiedad de la señora de Gil, hace de todo punto imposible el tránsito, y es además ello, un grave peligro, dado la bondura que tiene la citada zanja, mayormente en noches oscuras, y en que los faros que constituyen nuestro alumbrado brillan por su poca luz hacen con justa razón temer al usuario mortal trasnochador á que pueda romperse en ella la criatura.

Por lo cual cabe esperar que nuestras autoridades municipales tomen las medidas necesarias que el caso requiere.

### Policiales

A propuesta de la Jefatura ha sido nombrado sub-comisario de la 1.ª sección el joven Ataliva Islas.

Ha sido nombrado comisario interino de Goñi, el señor Paulino Santa Cruz, que desempeñaba el puesto de 2.º en ésta.

Y para escritura de la comisaría local, ha sido designado el joven amigo Dionésio Martínez.

### INAUGURACION DE UNA ESCUELA

Dentro de muy breves dias, la escuela de 2.º Grado N.º 7 que de manera tan constante viene distinguiéndose de la maestra, señora Ana M. A. de Hernández desde muchos años atravesará posesión del templo y espacioso local recientemente construido para asiento de la misma.

Dada las grades comodidades y la higiene de dicho establecimiento, significa este adelanto escolar, una victoria que es también una de los pasos más firmes, que damos por el camino de la evolución hacia las grandezas del futuro, grandezas que podemos descontar de antemano si las generaciones marchan á su conquista unidas por la luz del libro y armadas con las pacíficas armas del albedeo rio.

Al congratularnos por su inauguración hacemos votos para que dicho templo, sea un continuo sembrador de nobles ensueños que preparen la recolección óptima del porvenir.

**Aviso**  
**MARMOLERIA EN LIQUIDACION**  
 Habiendo resuelto presentarnos de esta localidad, aviso a todas las personas y en particular a mi numerosa clientela del departamento que necesiten algún trabajo de marmol, que hay para liquidar varios monumentos grandes y chicos, hasta del último precio de 50 pesos cada uno, también hay inmensidad de lápidas, urnas, estufas, etc., etc.—Florida, Mayo 10 de 1911.—ROQUE D'AURIA PETRUCCI

**SOLARES**  
**OJO PICHINCHEROS:**  
 Se vende un espléndido solar, en paraje céntrico y de gran porvenir, para tratar con Heronardo Griego.  
 SARANDI GRANDE

**Al Bella Vista**  
**ALMACEN Y DESPACHO DE BEBIDAS**  
 -DE-  
**JUAN N. FERNANDEZ**  
 SARANDI GRANDE.

**Peluquería y Mercadería**  
**ORIENTAL**  
 DE VICENTE LISTA  
 Avenida General Artigas. Sarandí Grande

**Panadería del COMERCIO**  
 de  
**Juan Vega Foz**  
 Elaboración especial—Reparto a domicilio.  
 SARANDI GRANDE

**AL BLANCO Y ROJO**  
 CAFE Y VILLAR  
 DE GABINO S. DIAZ  
 Especialidad en el servicio. Explotación de billares. Bebidas de todas clases y de superior calidad. Gran comodidad.  
 Sarandí Grande.

**TALLER DE PLATERIA Y JOYERIA**  
 DE Isabelino Bruzzone  
 Sarandí Grande.

**Carnicería**  
**«El Progreso»**  
 DE ESTEBAN LEMES y Cia.  
 Carne gorda y desmenuada. Se reparte a domicilio. Sarandí Grande

**BOTICA RIVAS**  
 DE ILDEMARO RIVAS  
 Farmacéutico  
 SARANDI GRANDE.

**TALABARTERIA Y LOMILLERIA SARANDI**  
 De Adolfo Merretta y Cia.  
 Precios sin competencia—Sarandí Grande  
**Primer Restaurant Español**  
 De Elichiry y viuda de Arctche  
 La casa cuenta con grandes comodidades para familias. Buenos corredores, excelentes habitaciones y servicios inmejorables en comida.  
 Frente a la estación del F. C. C.  
 Sarandí Grande

**CAMPOS**  
 Se venden dos fracciones de campo, compuesta cada una de 300 x más o menos, situadas ambas a 15 kilómetros de la localidad. Campos inmejorables, con buenas pasturas, aguas y alambrados de primera calidad.  
 Para tratar: ocurrir al escritorio del señor Maedas ó a esta Administración.

**EL CHOCOLATE NATURAL**  
 de SAINT HONORE  
 SUPERA AL IMPORTADO

**MERCADITO SARANDI**  
 DE  
**GABINO S. DIAZ**  
 Puesto permanente de verduras en general. Frutas de todas clases. Se lleva a domicilio. —SARANDI GRANDE.

**CONFITREÍA, CAFÉ Y BILLAR**  
**LA MERCEDES**  
 -DE-  
**Horacio de León Aldama**  
 Especial y gran surtido de masas bombones, confites, caramelos, etc. Bebidas en general y buena calidad. Bomboneras y cajas para regalos gran fantasía.  
 Servicio de Lunch, bailes, casamientos bautismos, y servicio especial para la campaña.  
 PRECIOS SIN COMPETENCIA

**SASTREERÍA**  
**«A la ciudad de Potenza»**  
 DE  
**Miguel Lagrotta**  
 Gran surtido de casimires Franceses é Ingleses.  
 Se confecciona todo trabajo sobre medida.  
 SARANDI GRANDE

**DEPOSITO DE MUEBLES**  
**«De los bajos pirineos»**  
 -DE-  
**MIGUEL BELZA**  
 Completo surtido de muebles de todas clases.  
 PRECIOS MODICOS

**LA SIN IRVAL**  
 Herrería y carpintería  
**DE BIAGGIONI Hnos**  
 Se fabrican toda clase de vehículos. Especialidad en los trabajos de obra blanca y demás, concernientes al ramo. Sarandí Grande.

**PRIMER RESTAURANT ESPANOL**  
 de Miguel Elichiry  
 La casa cuenta con grandes comodidades para familias. Buenos corredores, excelentes habitaciones y servicio inmejorables en comida.  
 SARANDI GRANDE.

**Baratillo Moderno «Carnicería Uruguaya»**  
 TIENDA, MERCERÍA,  
 JOYERÍA Y BAZAR  
 -DE-  
**PROSPERO S. DUFURE**  
 SARANDI GRANDE

**Se vende**  
 Una hermosa fracción de campo compuesta de 25 hectáreas  
 Situada a un kilómetro de este pueblo  
 Excelente para agricultura.  
 ¡Ojo, no perder la ocasión!  
 Tratar: con EDUARDO B. MENDEZ.



**EDUARDO V. MÉNDEZ**  
 Escritorio. Casa del señor Lataste.  
**SE NEGARE** De la tramitación de toda clase de asuntos judiciales, sucesiones, particiones de herencias, dineros sobre hipotecas, compras y ventas de campos y propiedades, alquileres y arrendamientos.

**EL URUGUAYO**  
 DE  
**Jaumardreu Hermanos**  
 ALMACEN, TIENDA FERRETERIA, ROPERIA,  
 TALABARTERIA, ZAPATERIA Y BAZAR  
**Depósito de frutos del país**  
 Agentes banqueros de la Sociedad Nacional de Seguros sobre la Vida, La Matutina y de la Caja de Pensiones.

**LA VOZ DE SARANDI**  
 Se encarga de la confección de toda clase de trabajos tipográficos, como ser:  
 Carteles, tarjetas comerciales, programas, tarjetas de participación de cassamiento, tarjetas de visita, recibos, tarjetas funebres, invitaciones, circulares, memorandums, rótulos, Boletines de papel impresso ó en blanco, etc. etc.  
**PRONTITUD, ESmero Y ELEGANCIA**  
**PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS**

**FÁBRICA NACIONAL DE SOMBREROS**  
 Previene a la numerosa clientela que este importante establecimiento ha anexado al ramo de fabricación de sombreros de fi. lino y lana, iden sembreros de paja para hombres y niños, como así también en la confección de corbatas, mandos, jergones, etc; contando para ello con máquinas modernas, que permiten la solidez de los artículos.  
**Fábrica: Playa Capurro.—Montevideo.**  
 Escritorio calle Treinta y Tres N.º  
**FELIPE BOTTI**  
 PINTOR Y BLANQUEADOR  
 Ofrece sus trabajos a precios módicos  
**Pedro G. Echeverría**  
 PINTOR Y BLANQUEADOR  
 Ofrece sus servicios profesionales

**- SOLARES -**

Se vende un hermoso solar en paraje inmejorable. Ocurrir a esta administración.

**SASTRERIA TASTAGLIA**  
De Pascual Tortaglia

Se confeccionan trajes sobre medidas al-ta a moda.  
Camiseros Ingleses y Franceses. Precios sin competencia.  
Sarandí Grande.

**COCHERIA "LA ESPERANZA"**  
DE VELOZ Y CASTRO

Gran servicio de carruajes de alquiler pa-ra a pueblo y la campaña. Se reciben órdenes a todas horas del día y de la noche.  
Precios sin rival Local: Antigua casa Scarzi.

**SE VENDE**

Una espléndida casa sita en la calle a Paz compuesta de tres piezas cocin-a y aljibe y 500 metros de fondo.  
Puerto de gran porvenir.  
Para tratar al escritorio del Sr. Mendez.

**LA MODERNA**  
CARPINTERIA HERRENERA

Y FABRICA DE CARRUAJES  
DE  
CARRERO Y SANGLAR  
Esta casa cuenta con materiales de pri-mer orden para cualquier trabajo de los ramos que expresa.  
Sarandí Gran e.

**"LA VOZ DE SARANDI"**

Administra datos sobre ventas de haciendas y arrendamientos de campos. Alquileres y co-misiones

**Carniceria La Criolla**

DE  
Feliz Tarena  
Especial reparto de carne gorda y descansada Se lleva a domicilio.

**LA SIN RIVAL**

HERRENERIA Y CARPINTERIA  
DEBIAGIONI HNOS.  
Se fabrican toda clase de vehiculos.  
Especialidad en los trabajos de obra blanca y demás, correspondientes al ramo.  
Sarandí Grande.

**FABRICA DE LABRILLO**

"EL INDUSTRIAL"  
DE DIEGO BLANCO  
Precios sin competencia. Sarandí Gran-da.

**LA AMERICANA**

Platería, Joyería, Herrería, Bazar y Tabacquería  
DE DOMINGO LAPORTA  
Precios módicos  
SARANDI GRANDE.

**Hotel Progreso**

DE MARTÍN ELISHURU Y CIA.  
Grandes y especiales comodidades para fa-milias, pasajeros, etc.  
Sarandí Grande.

**AL PORVENIR**

-DE-  
JOSE VICENTE SORRINO Y CIA.  
Almacén, Ferreteria, y Bebidas en general  
SARANDI GRANDE.

**FIDELERIA**

**DEL COMERCIO**  
DE HAZUEN PINTO Y RODRIGUEZ  
Elaboración a vapor de fideos 1.º y 2.º de todas clases  
Sarandí Grande

**COCHERIA LA RAPIDA**

DE  
**EDUARDO V. MENDOZ**  
(SUCESOR DE MIGUEL BELZA)

Servicio de carruajes permanente. A cualquier punto de la República. Carruajes expresamente contruidos para corredores de comercio. Recibe órdenes a cualquier hora del día y de la noche.—SARANDI GRANDE.

**FOTOGRAFIA Y BAZAR**

DE  
**JOSE L. PEROTTI**  
(FRENTE A LA ESTACION)

Casa especial en artículos de Bazar, propios para regalos. Cristalería, lozas, platinas etc.; con sesiones de optica, juguetería, quincallería, y fotografía. Se atienden pedidos con prontitud y es-tuero, a precios sumamente módicos.

**LA LEGAL**

Herrería y Carpintería

—————  
DE

**JUAN CASTELLI**

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en la fabricación de carros y carros as. Los trabajos son hechos con prontitud, esmero y garantidos. Se atienden pedidos de campaña y a domicilio. Precios módicos.

SARANDI GRANDE

**COCHERIV "LA VICTORIA"**

DE  
**CILABREU**

Vehiculos especiales. gran comodidad y confort para pasajeros.  
Precios sumamente bajos. — Visiten la casa y se convencerán.

Sarandí Grande

**Café y Confiteria Sarandí**

DE  
**LERENA HERMANOS**

Gran surtido de masas, bombones, caramelos, confites, etc. Inmenso y variado surtido en cajas y bomboneras GRAN NOVEDAD Servicio especial de buffet para bailes, casamientos, bautismos, etc., etc. — Avenida General Artigas — SARANDI GRANDE

**LA PAZ**

Fábrica de soda y aguas gaseosas

DE  
**SABADO R. BIA**

Fabricación especial, esmerada é higiénica. Se reparte a domicilio.—SARANDI GRANDE.

**SASTRERIA LAITANO**

DE  
**León Laitano y Compañía**

Casa especial en la confección de trajes sobre medidas. Prontitud y elegancia.

**PRECIOS MODICOS**

Sarandí Grande.

**LA VICTORIA**

DE  
**FAMIEL HERMANOS**  
**Almacén, tienda,**  
**ferreteria y barraca**

Surtido general en los ramos expresados  
Se compran frutos del pais

**EL NORTE**

Carpintería, Herrería y  
Fábrica de Carruajes

DE  
**Angel Dell'Oca**

Especialidad en la construcción de toda clase de vehiculos, modelos completa-mente nuevos de breacks, charreols, suitcases, etc. Se construyen con solidez sin igual, carros, ca retas, y cualquier clase de "vehiculo" de trabajo. Se pinta y reforma. Tra-bajos a plazo y a precios excepcionales.

Prontitud, esmero y splidez.—Sarandí Grande.

**LA CAPITAL**

Manufactura y Almacén por mayor de tabacos, cigarros, cigarrillos y papel de fumar.

Abel Hnos. y Cia. únicos importadores y elaboradores  
Tabaco Rio Novo y tabaco Jamaica

Cigarrillos Viajeros y 20 Habanos con papel filigranado.

Avenida de la Paz esq. Valparaíso — MONTEVIDEO.

**ROYAL**

Peluquería y perfumería

DE  
**JOSE RODRIGUEZ CRUCES**

En esta antigua y acreditada casa, encontrarán sus favorecedores un servicio de peluquería esmerado é higiénico hecho con personal competente

Al mismo tiempo hallarán un variado y grandioso surtido de perfumería de las mejores y acre-ditadas marcas.

Avenida General Artigas — Sarandí Grande.

**Almacén, ferreteria y bazar**  
**HOTEL Y POSADA**

DE  
Marcos Pastorini (hijo)

Casa sin rival en su género, por sus grandes comodidades y servicio esmerado. Habitaciones especiales para familias.

Cuenta además con espaciosas caballerizas y cochoras.  
Calle Independencia esquina Solís—Florida.

**La Sirena**

**DISPONIBLE**

TIENDA, ALMACÉN, FE-  
RRETERIA, ZAPATE-  
RIA, TALABAR-  
TERIA, Y RO-  
PERIA.

DE  
**FREIRE Y MOLINA**

Casa especial en sus ramos. Espe-cialidad en ropa hecha.

**DISPONIBLE**

Acopiadores de  
frutos del pais  
SARANDI